



Press Release

2012 – Monetary & Banking Developments – June 2012

Date : 05/08/2012

التاريخ : 2012/08/05

Central Bank announced that money supply M_0 (currency in circulation + currency at banks) decreased by 1.3% from AED 53.8 billion at the end of May 2012 to AED 53.1 billion at the end of June 2012.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن₀)، الذي يحتوي على النقد المتداول بالإضافة لمجموع النقد المحتفظ به لدى البنوك، قد انخفض بنسبة 1.3% من 53.8 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2012 إلى 53.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2012.

Money supply aggregate M_1 (currency in circulation plus monetary deposits, i.e., current accounts and call accounts at banks) increased by 0.9%, from AED 281.7 billion at the end of May 2012 to AED 284.3 billion at the end of June of the same year.

ارتفع عرض النقد (ن₁) (النقد المتداول زائداً الودائع النقدية، أي الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك) بنسبة 0.9% من 281.7 مليار درهم في نهاية شهر مايو إلى 284.3 مليار درهم في نهاية شهر يونيو من نفس السنة.

Money supply aggregate M_2 which comprises of M_1 and quasi-monetary deposits (resident time and savings deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies), decreased by 0.6%, from AED 832.1 billion at the end of May 2012 to AED 827.1 billion at the end of June of the same year.

أما عرض النقد (ن₂)، الذي يحتوي على (ن₁) زائداً الودائع شبه النقدية (مجموع الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم والتأمينات التجارية بالدرهم وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية) فقد انخفض بنسبة 0.6% من 832.1 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2012 إلى 827.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو من نفس السنة.

Money supply aggregate, M_3 (M2 plus government deposits at bank operating in the UAE as well as at the Central Bank) decreased by 2.6%, from AED 1,055.7 billion at the end of May to AED 1,028.6 billion at the end of June of the same year.

انخفض عرض النقد (ن₃)، الذي يحتوي (ن₂) زائداً الودائع الحكومية لدى البنوك والمصرف المركزي، بنسبة 2.6% من 1,055.7 مليار درهم في نهاية شهر مايو إلى 1,028.6 مليار درهم في نهاية شهر يونيو من نفس السنة.

Total bank deposits decreased by 1.6% during the month of June 2012 to close at AED 1,107.0 billion. Meanwhile, total bank loans and advances (net of provisions and interest in suspense) increased by 1.5% to reach AED 1,090.4 billion, and total bank assets increased by 0.4% to reach AED 1,732.7 billion, at the end of June.

During the first 6 months of 2012, intermediary monetary aggregate M2 increased by 0.2%, while bank loans and advances increased by 1.8% and bank deposits increased by 3.5%.

انخفضت الودائع لدى البنوك العاملة في الدولة خلال شهر يونيو من سنة 2012 بنسبة 1.6% لتبلغ 1,107.0 مليار درهم. بينما ارتفعت القروض المصرفية والسلف (صافية من المخصصات العامة ومخصصات القروض السيئة والمشكوك في تحصيلها والفوائد المعلقة) بنسبة 1.5%، وبلغت 1,090.4 مليار درهم، وارتفع إجمالي الأصول المصرفية بنسبة 0.4% وبلغ 1,732.7 مليار درهم في نهاية شهر يونيو من سنة 2012.

وخلال الأشهر الستة الأولى من سنة 2012، ارتفع عرض النقد (ن₂) بنسبة 0.2%، كما ارتفعت القروض المصرفية والسلف بنسبة 1.8%، بينما سجلت ودائع العملاء لدى البنوك ارتفاعاً بنسبة 3.5%.
